

Asst. Prof. ULVİCAN YAZAR

Personal Information

Email: uyazar@gelisim.edu.tr

Web: <https://avesis.gelisim.edu.tr/uyazar>

International Researcher IDs

ORCID: 0000-0002-5991-0637

Yoksis Researcher ID: 138603

Biography

Dr. Ulvican Yazar, 1996 yılında başladığı akademik hayatında sırasıyla, Atatürk Üniversitesi Kazım Karabekir Eğitim Fakültesi Yabancı Diller Eğitimi Bölümü İngilizce Öğretmenliği Bölümünden Lisans Derecesini, Atatürk Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Yabancı Diller Eğitimi İngilizce Öğretmenliği Bölümünden Yüksek Lisans derecesini ve Sakarya Üniversitesi Çeviribilim Bölümünden doktora derecesini almıştır. Akademik hayatının 27 yılını Sakarya Üniversitesinde çeşitli görevler alarak tamamlamıştır. Daha sonrasında Dr. Ulvican Yazar, İstanbul Gelişim Üniversitesi Uygulamalı Bilimler Fakültesi İngilizce Mütercim ve Tercümanlık Bölümü Dr. Öğr. Üyesi kadrosuna atanmıştır.

Education Information

Associate Degree, Anadolu University, Açıköğretim Fakültesi, Logistics , Turkey 2022 - 2024

Undergraduate, Ataturk University, Açıköğretim Fakültesi, Sosyoloji Bölüm, Turkey 2020 - 2024

Doctorate, Sakarya University, Sosyal Bilimler Enstitüsü , Çeviribilim, Turkey 2012 - 2017

Postgraduate, Ataturk University, Kâzım Karabekir Eğitim Fakültesi, Yabancı Diller Eğitimi, Turkey 1998 - 2001

Undergraduate, Ataturk University, Kâzım Karabekir Eğitim Fakültesi, Yabancı Diller Eğitimi, Turkey 1991 - 1996

Foreign Languages

Spanish, A2 Elementary

German, B1 Intermediate

English, C2 Mastery

Certificates, Courses and Trainings

Vocational Training, Türkçenin Yabancı Dil Olarak Öğretim Sertifikası, TÖMER, 2018

Dissertations

Doctorate, Yerelleştirme bağlamında kullanılan çeviri teknolojileri (Çeviribilim öğrencileri ve çeviri sektörü örneklemelerinde), Sakarya University, SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ, Çeviribilim, 2017

Postgraduate, Teaching reading effectively with reading strategies, Ataturk University, Kâzım Karabekir Eğitim Fakültesi, Yabancı Diller Eğitimi, 2001

Research Areas

Social Sciences and Humanities, Education in Foreign Languages, Interpreting and Translating

Academic Titles / Tasks

Assistant Professor, Istanbul Gelisim University, FACULTY OF APPLIED SCIENCES, ENGLISH TRANSLATION AND INTERPRETING, 2023 - Continues

Lecturer PhD, Sakarya University, Yabancı Diller Yüksekokulu, 1998 - 2023

Academic and Administrative Experience

Deputy Head of Department, Istanbul Gelisim University, FACULTY OF APPLIED SCIENCES, ENGLISH TRANSLATION AND INTERPRETING, 2023 - Continues

Head of Department, Sakarya University, 2018 - 2021

Deputy Head of Department, Sakarya University, 2000 - 2003

Courses

TOPICS IN TRANSLATION I, Undergraduate, 2023 - 2024

TRANSLATION, Undergraduate, 2023 - 2024

TRANSLATION CRITICISM, Undergraduate, 2023 - 2024

TRANSLATION TECHNIQUES I, Undergraduate, 2023 - 2024

Articles Published in Other Journals

- I. **EFL learners' locus of control and translation achievement**
ÖZ H., YAZAR U., İRGİN P.
<https://dergipark.org.tr/eltrj>, vol.10, no.2, pp.238-250, 2021 (Peer-Reviewed Journal)
- II. **Computer-Aided Language Learning (CALL) used in the example of Sakarya University**
YAZAR U., ABALI N.
Journal of Human Sciences, vol.18, no.4, pp.529-535, 2021 (Peer-Reviewed Journal)
- III. **Kurumsallık ve Çeviri Kuramları Merceğinden Cumhuriyet Dönemi Çeviri Çalışmalarına Bakış.**
YAZAR U.
International Journal of Language Academy, 2018 (Peer-Reviewed Journal)
- IV. **Students' Perceptions And Attitudes To Blended Learning For Prep Classes: A Case Study Of Sakarya University**
YAZAR U., ABALI N.
Turkish Online Journal of Educational Technology, pp.611-621, 2018 (Peer-Reviewed Journal)
- V. **Mütercim Tercümanlık Ve Çeviribilim Bölümlerindeki Yerelleştirme Dersinin Genel Müfredat İçerisindeki Konumu.**
ÖZTÜRK İ., YAZAR U.
Uluslararası Sosyal Araştırmalar Dergisi, 2017 (Peer-Reviewed Journal)
- VI. **Avrupa Birliğinde Çok Dillilik Politikası ve Tek Dil Arayışı**
YAZAR U.
Uluslararası Sosyal Araştırmalar Dergisi, 2017 (Peer-Reviewed Journal)
- VII. **Çeviribilim Bölümlerinde Verilen Derslerin, Özellikle Bilgi Teknolojileri Derslerinin, Çeviri Edinci Kazanılmasına Katkısı**
YAZAR U.

Uluslararası Dil ve Edebiyat Eğitimi Dergisi, vol.3, no.12, 2014 (Peer-Reviewed Journal)

VIII. **Teaching Reading to EFL Students to Make Them Better Readers**

YAZAR U.

JOURNAL OF STUDIES IN EDUCATION, vol.3, no.3, pp.35-48, 2013 (Peer-Reviewed Journal)

Books & Book Chapters

I. **Web Sitesi Yerelleştirme Süreci ve Çeviri Stratejileri**

YAZAR U.

in: Çevirmen Eğitiminde Güncel Yaklaşımlar ve Uygulamalar, , Editor, Nobel, pp.235-258, 2021

II. **Makine çevirilerinin açık çeviri yöntemi kullanılarak değerlendirilmesi**

Yazar U.

in: Çeviride Teknoloji Süreç ve Uygulamaları 1, Ziya Tok, Editor, Grafiker, Ankara, pp.263-288, 2020

Refereed Congress / Symposium Publications in Proceedings

I. **Çeviribilim Disiplininde Sosyolojinin Yeri: Başlangıcıundan Günümüze**

YAZAR U.

ICASTIC, Turkey, 1 - 03 September 2022

II. **Disiplinler Arası Yaklaşım: Çeviribilim Göstergebilim Örneği**

YAZAR U.

. IMCC 2018-International Migration Communication Congress, Turkey, 1 - 03 September 2017

III. **Çeviride Teknoloji Araçlarının Seçiminde Çeviri Bellekleri Örneğinde Çevirmen Tercihleri.**

Yazar U.

13th International Language, Literature and Stylistics Symposium, Kars, Turkey, 01 September 2013

Metrics

Publication: 13

Refereeing Duties

14 Yaş Milli Takım Belirleme Turnuvası (Kort Tenis)-Organized Competitions, 2021